

TRACERLINE® OPTI-PRO™ UV MAX

Violet Light LED Leak Detection Flashlight

Part No. TPOPUVM

Pinpoint all these leaks:

- Air Conditioning
- Engine Oil (Gasoline and Diesel)
- Fuel (Gasoline and Diesel)
- Coolant
- Automatic Transmission Fluid
- Power Steering Fluid
- Hydraulics (Not for brake systems)

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Do not look directly into the light. Wear the fluorescence-enhancing protective glasses provided. Use in low-light conditions to achieve the best inspection results.

IMPORTANT: Fluorescent Dyes Required!

For best results, use Tracerline® universal/ester and PAG A/C dyes, as well as TP3400 and TP-3900 series fluid dyes.

TO OPERATE: Press the button once to turn the flashlight on. Press it again to turn the flashlight off. Batteries are included.

FAST, EASY LEAK DETECTION:

- Add the appropriate fluorescent dye and run the engine or A/C system to circulate (see instructions included with dyes).
- For best results, use in low-light conditions.
- Scan the system with the flashlight while wearing the fluorescence-enhancing glasses. You'll easily see the precise location of every leak by its bright fluorescent glow.

ADJUSTABLE FOCUS LENS: Turn the lamp head counterclockwise to expand the beam profile. Use the wide beam setting to scan a large area for leaks. Turn the lamp head clockwise to narrow the beam profile. Use the narrow beam setting to increase the light intensity. The narrow beam setting helps to fluoresce the smallest leaks.

CLEANUP/REINSPECTION: After the leaks are repaired, clean the remaining dye from the leak sites with Tracerline® GLO-AWAY™ PLUS dye cleaner or a shop solvent. Remaining dye could be mistaken for a leak. Check all areas again with the lamp to make sure no dye remains. Run the system for another 5 to 10 minutes and reinspect with the OPTI-PRO™ UV MAX. No glow means that all leaks have been properly repaired.

REPLACING THE BATTERIES: Turn the end cap counterclockwise to gain access to the battery carousel. Remove the battery carousel. Remove the three AA alkaline batteries from the carousel. Install three new batteries into the battery carousel. Insert the battery carousel – with the positive-end facing forward – into the lamp housing. Secure the end cap and test the lamp.

NOTE: For assistance of any kind, contact the Customer Service Department at Tracer Products. In the U.S. and Canada, call toll-free 1-800-641-1133. Outside the U.S. and Canada, call 1-516-333-1254. Provide the model number of the unit and the date of purchase. Shipping instructions will be provided if necessary.

REPLACEMENT PARTS AND ACCESSORIES

Description	Part Number
Fluorescence-Enhancing Glasses	TP9940



TRACER PRODUCTS
A Division of Spectronics Corporation
www.tracerproducts.com
956 Brush Hollow Road, Westbury, NY 11590 USA
800-641-1133 • 516-333-1254

TRACERLINE® OPTI-PRO™ UV MAX

Lampe-torche à diodes lumineuses lumière noire

pour détection de fuites

Réf. TPOPUVM

Repère les fuites suivantes :

- Climatisation
- Huile moteur (essence et diesel)
- Carburant (essence et diesel)
- Liquide de refroidissement
- Fluide pour transmission automatique
- Fluide pour servodirection
- Hydraulique (sauf circuits de freinage)

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Ne pas regarder directement la lumière émise par la lampe. Porter les lunettes révélatrices protectrices fournies. La lampe doit être utilisée par faible luminosité pour que le contrôle donne les meilleurs résultats.

IMPORTANT: Des traceurs fluorescents sont indispensables !

Pour obtenir les meilleurs résultats, utiliser avec les traceurs ultra lumineux Tracerline® universels/esters et PAG, ou les traceurs des séries TP3400 et TP-3900 pour fluides.

MODE D'EMPLOI : Appuyer une fois sur le bouton pour allumer la lampe. Appuyer une deuxième fois pour éteindre la lampe. La lampe est livrée avec des piles.

DÉTECTION DE FUITES RAPIDE ET FACILE :

- Ajouter le traceur fluorescent approprié et faire fonctionner le moteur ou le circuit de climatisation pour le faire circuler. (Voir le mode d'emploi des traceurs.)
- Pour obtenir les meilleurs résultats, utiliser par faible luminosité.
- Éclairer la totalité du circuit avec la lampe, tout en portant les lunettes révélatrices. Chaque fuite sera visible facilement avec une luminescence fluorescente brillante.

OBJECTIF RÉGLABLE : Faites tourner la tête d'éclairage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour étendre le profil de faisceau. Utilisez le réglage de faisceau large pour détecter les fuites sur une grande superficie. Faites tourner la tête d'éclairage dans le sens des aiguilles d'une montre pour rétrécir le profil de faisceau. Utilisez le réglage de faisceau étroit pour renforcer l'intensité de la lumière. Le réglage de faisceau étroit permet de mettre en évidence la moindre fuite par fluorescence.

NETTOYAGE/CONTRÔLE : Une fois les fuites réparées, nettoyer le traceur résiduel des points de fuite à l'aide du produit de nettoyage GLO-AWAY™ PLUS de Tracerline®, ou d'un produit de nettoyage d'atelier. Le traceur éventuellement restant pouvant faire croire à une fuite. Vérifier encore une fois toutes les zones à l'aide de la lampe pour s'assurer qu'il ne reste aucun résidu de traceur. Faire fonctionner le circuit pendant 5 à 10 minutes, et refaire un contrôle à l'aide de la lampe OPTI-PRO™ UV MAX. L'absence de luminosité permet de vérifier que les réparations ont été correctement effectuées.

REPLACEMENT DES PILES : Faire tourner l'embout dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour accéder au support des piles. Retirez le support des piles. Enlevez les trois piles alcalines AA usées du support des piles. Placez les nouvelles piles à l'intérieur du support des piles. Remettez le support des piles en place dans le boîtier de la lampe, extrémité positive tournée vers l'avant. Refermez l'embout et vérifiez si la lampe fonctionne.

NOTA : Pour toute assistance, prendre contact avec le service clientèle de Tracer Products. Aux États-Unis et au Canada, appeler le +1-800-641-1133 (appel gratuit). En dehors des États-Unis et du Canada, appeler le 1-516-333-1254. Donner le numéro du modèle de l'appareil ainsi que sa date d'achat. Des instructions d'envoi seront fournies, le cas échéant.

PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

Description	Numéro de pièce
Lunettes améliorant la fluorescence	TP9940



TRACERLINE® OPTI-PRO™ UV MAX

Linterna de detección de fugas con LED de luz violeta
Parte No. TPOPUVM

Detecta todas las fugas siguientes:

- Aire acondicionado
- Aceite de motor (Gasolina y Diesel)
- Combustible (Gasolina y Diesel)
- Refrigerante
- Fluido para transmisión automática
- Fluido para dirección hidráulica
- Sistemas hidráulicos (No es para sistemas de frenos)

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

No mire directamente a la luz. Utilice las gafas protectoras de realce de fluorescencia proporcionadas. Utilice con baja iluminación para lograr los mejores resultados.

IMPORTANT: ¡Tintes fluorescentes requeridos!

Para lograr los mejores resultados, utilice tintes súper brillantes universal/éster Tracerline® y tintes para sistemas de aire acondicionado PAG, así como tintes para sistemas de fluidos serie TP3400 y TP-3900.

PARA OPERAR:

Presione el botón una vez para encender la linterna. Presiónelo nuevamente para apagar la linterna. Baterías incluidas.

RÁPIDA Y FÁCIL DETECCIÓN DE FUGAS:

- Añada el tinte fluorescente apropiado y haga funcionar el motor o sistema de aire acondicionado para que circule. (Consulte las instrucciones incluidas con los tintes). (Vea las instrucciones incluidas con los tintes).
- Para lograr los mejores resultados, utilice la linterna en condiciones de poca luz.
- Inspeccione el sistema con la linterna utilizando las gafas de realce de fluorescencia. Podrá ver la ubicación precisa de todas las fugas por medio del resplandor fluorescente brillante.

LENTE DE ENFOQUE AJUSTABLE: Gire la cabeza de la lámpara hacia la izquierda para ampliar el perfil de luz. Use la configuración de luz amplia para escanear fugas en un área grande. Gire la cabeza de la lámpara hacia la derecha para reducir el perfil de luz. Use la configuración de luz estrecha para aumentar la intensidad de la luz. Esto ayuda a que brillen hasta las fugas más pequeñas.

LIMPIEZA Y SEGUNDA INSPECCIÓN: Después de reparar las fugas, limpie el tinte remanente de los sitios de la fuga con el limpiador de tinte Tracerline® GLO-AWAY™ PLUS o con un disolvente comercial. El tinte remanente puede confundirse con una fuga. Revise todas las áreas nuevamente con la linterna para asegurarse de que no quede tinte remanente. Haga funcionar el sistema durante 5 a 10 minutos adicionales y haga una segunda inspección con la linterna OPTI-PRO™ UV MAX. Si no hay resplandor significa que todas las fugas han sido reparadas correctamente.

REEMPLAZO DE BATERÍAS: Gire la tapa hacia la izquierda para acceder al carrusel de baterías. Quite el carrusel de baterías. Quite las tres baterías alcalinas AA viejas del carrusel. Instale tres baterías nuevas en el carrusel. Instale el carrusel de baterías, con el lado positivo hacia adelante, en la estructura de la lámpara. Asegure la tapa y pruebe la lámpara.

NOTA: Para obtener ayuda de cualquier tipo, comuníquese con el Departamento de servicio al cliente de Tracer Products. En los EE.UU. y Canadá llame sin costo al 1-800-641-1133. Fuera de los EE.UU. y Canadá llame al 1-516-333-1254. Proporcione el número del modelo de la unidad y la fecha de compra. Se darán instrucciones de envío, si es necesario.

PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

Descripción	Número de pieza
Lentes que mejoran la fluorescencia	TP9940



TRACERLINE® OPTI-PRO™ UV MAX

Violettlicht-LED-Leckortungstaschenlampe
Teile-Nr. TPOPUVM

Hilft beim Ausmachen all der folgenden Lecks:

- Klimaanlage
- Motoröl (Benzin und Diesel)
- Treibstoff (Benzin und Diesel)
- Kühlmittel
- Getriebeöl für Automatikgetriebe
- Servolenkungsflüssigkeit
- HYDRAULIK (nicht für Bremssysteme)

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Schauen Sie keinesfalls direkt in das Licht. Die mitgelieferte fluoreszenzverstärkende Brille muss getragen werden. In gedämpften Lichtverhältnissen verwenden, um die besten Inspektionsergebnisse zu erzielen.

WICHTIG: Fluoreszierende Farbstoffe erforderlich!

Um beste Ergebnisse zu erzielen, verwenden Sie Tracerline® Universal/Ester- und PAG-Farbstoffe für Klimaanlage sowie Farbstoffe der Baureihen TP3400 und TP-3900 für Flüssigkeitssysteme.

BETRIEBSHINWEISE:

Betätigen Sie den Schalter einmal, um die Taschenlampe anzuschalten. Betätigen Sie ihn erneut, um die Taschenlampe auszuschalten. Batterien sind im Lieferumfang enthalten.

RASCHE, EINFACHE LECKORTUNG:

- Fügen Sie dem Motor bzw. der Klimaanlage den passenden fluoreszierenden Farbstoff hinzu und lassen Sie das System laufen, um diesen darin zu zirkulieren. (Richten Sie sich nach den Farbstoffen beiliegenden Anleitungen.)
- Um beste Ergebnisse zu erzielen, in gedämpften Lichtverhältnissen verwenden.
- Prüfen Sie das System mit der Taschenlampe während Sie die fluoreszenzverstärkende Brille tragen. Sie werden eine jede Leckstelle anhand ihres hellen fluoreszierenden Leuchtens präzise ausfindig machen.

EINSTELLBARE FOKUSLINSE: Drehen Sie den Lampenkopf entgegen dem Uhrzeigersinn, um den Lichtkegel zu vergrößern. Verwenden Sie diese Einstellung, um einen größeren Bereich nach Lecks abzusuchen. Drehen Sie den Lampenkopf im Uhrzeigersinn, um den Lichtstrahl zu fokussieren. Verwenden Sie diese Einstellung, um die Intensität des Lichts zu erhöhen. Mithilfe des fokussierten Lichtstrahls können Sie kleinste Lecks aufspüren.

GRÜNDLICHE REINIGUNG / ERNEUTE INSPEKTION: Entfernen Sie, nachdem die Lecks repariert sind, den verbleibenden Farbstoff mit Tracerline® GLO-AWAY™ PLUS oder einem Werkstattreinigungsmittel von den Stellen, an denen Lecks aufgetreten waren. Verbliebener Farbstoff könnte sonst für ein Leck gehalten werden. Prüfen Sie alle Bereiche nochmals mit Hilfe der Lampe, um sicherzustellen, dass kein Farbstoff zurückgeblieben ist. Betreiben Sie das System nochmals 5 bis 10 Minuten lang und inspizieren Sie alles erneut mit der OPTI-PRO™ UV MAX. Sofern keine Leuchtstellen mehr auftreten, sind alle Lecksordnungsgemäß repariert worden.

BATTERIEWECHSEL: Schrauben Sie die Verschlusskappe ab, um Zugang zum Batteriehalter zu erhalten. Nehmen Sie den Batteriehalter heraus. Entfernen Sie die drei verbrauchten AA-Alkalibatterien aus dem Halter. Setzen Sie drei neue Batterien in den Batteriehalter ein. Setzen Sie den Batteriehalter wieder in das Lampengehäuse ein; die PLUS-Seite muss dabei nach vorn zeigen. Schrauben Sie die Verschlusskappe wieder auf und prüfen Sie die Lampe.

HINWEIS: Wenden Sie sich zwecks etwaiger Hilfestellung bitte an die Kundendienstabteilung von Tracer Products. Innerhalb der USA und Kanadas sind Anrufe unter +1-800-641-1133 gebührenfrei. Außerhalb der USA und Kanadas können Sie uns unter +1-516-333-1254 erreichen. Bitte haben Sie die Modellnummer des Geräts und das Kaufdatum zur Hand. Versandanweisungen stehen auf Anfrage zur Verfügung.

ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

Beschreibung	Artikelnummer
Fluoreszenzverstärkende Brille	TP9940

